

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mohamed Kheider – Biskra

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Langues étrangères

Filière de Français

Systeme LMD



L'enseignement /apprentissage De l'oral à travers le dialogue

(Cas des élèves de la 2^{ème} année moyenne)

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du Diplôme de MASTER

Option : Didactique des Langue et Culture

Présenté par :

KHELIFA Louiza

Dirigé par :

Dr. FEMMAM Chafika

Année Universitaire 2012/2103

Remerciements

*A tous ceux qui m'ont aidé dans la rédaction de ce
Mémoire trouvent ici l'expression de notre profonde
gratitude :*

MON encadreur Mme FEMMAM Chafika , ma famille et mes

Chère amies.

A tous merci.

Table des matières

Introduction générale.....	7
Premier Chapitre : GENERALITES SUR L'ORAL	
Introduction.....	12
1-Qu'est ce que l'oral ?.....	13
2-Les différentes acceptions de l'oral.....	16
2.1- Production Orale	16
2.2- Expression Orale	16
3-Les trois niveaux de maîtrise de l'oral.....	18
3.1-Réception.....	18
3.2-Compréhension.....	19
3.3-Production.....	21
4-La place de l'oral dans les cours de FLE.....	21
4.1-Le cadre européen.....	24
4.1.1-Tâche.....	24
4.2- La place de l'oral dans les programmes officiels selon le manuel en Algérie	27

4.2.1- Enseignement / Apprentissage de l'oral en Algerie à travers les manuels et les guides29

Conclusion.....30

Deuxième chapitre : l'oral et l'outil pédagogique

Introduction.....32

1- Définition d'outil pédagogique.....32

1.1-Définition d'outil.....32

1.2-Définition de pédagogie.....33

2- Différents types d'outils pédagogiques.....33

2.1-Conte.....33

2.2- Poésie.....35

2.3- Jeu de rôle.....36

3- Oral et outil pédagogique.....38

4- Le dialogue comme outil pédagogique.....39

3.1- Définition39

3.2- La place du dialogue dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral en classe du FLE.....40

Conclusion.....41

Troisième chapitre : Observation de pratique de classe et proposition de remédiation

Introduction	44
1- Présentation du corpus.....	45
2-Observation de classe.....	45
2.1-Configuration de la classe.....	45
2.2-Déroulement de la séance.....	46
3-Lecture et interprétation.....	49
4- Proposition des remédiations.....	50
Conclusion générale	56
BIBLIOGRAPHIE	57

Introduction générale

L'usage de l'oral et de l'écrit fait évidemment partie de notre environnement, de notre mode de vie, de notre quotidien et impose partout. Et l'école ne peut rester en dehors de ses changements qui surgissent dans le monde. Également l'école fait partie, les élèves ne peuvent non plus y échapper.

De ce fait, émerge une nouvelle pédagogie d'enseignement et d'apprentissage des langues étrangères.

L'école moyenne Algérienne en tant qu'institution sociale d'enseignement et d'apprentissage du FLE a pour objectif essentiel de développer chez les apprenants la capacité de s'exprimer dans cette langue à l'oral comme à l'écrit.

Pour cela un éventail de supports pédagogiques sont mis à la réalisation de cette activité , parmi ces supports pédagogiques nous citons à titre d'exemple le dialogue qui est considéré comme un jeu oral en classe qui favorise et donne une vraie situation de communication à l'oral où les apprenants prennent leurs rôles comme des interlocuteurs d'échange verbal par leur anticipation à parler et à communiquer en répétant les phrases dites.

Suivant les constats vus en classes 2^{ème} année moyenne pour l'apprentissage du FLE, plus précisément à l'oral , Les apprenants sont suscités à parler et à communiquer à travers des activités de répétition et d'imitation des modèles d'énoncés dialogués tout en se basant sur des textes écrits oralisés par la voix de l'enseignant ou par audio Pour cela nous allons focaliser notre intérêt sur le dialogue comme support utilisé dans les séances de l'oral.

Nous avons pu émettre la problématique suivante :

Quel est l'apport du dialogue; comme support didactique, dans l'apprentissage de l'oral ?

Quelle est la place et le rôle des textes dialogaux dans l'apprentissage de l'oral ?

Le texte dialogal représente t-il un vrai support pour apprendre l'oral ?

Afin de répondre à la problématique ci-dessus, nous tentons de vérifier les hypothèses suivantes : le dialogue représenterait un bon Support à l'acquisition d'un Langage oral riche organisé et compréhensible à cet âge. Ainsi le texte dialogal serait un premier pas à l'initiation de l'oral pour un débutant. Encore le texte dialogué serait un Support pour stimuler la mémoire avec l'apprentissage par cœur de ce type de texte, Ce dernier met l'apprenant dans une vraie situation de communication.

Notre objectif est de vérifier et de montrer à quel degré les textes dialogaux peuvent –ils être des supports favorisant le bon apprentissage de l'oral.

Notre travail se compose de trois chapitres, nous nous intéresserons dans un premier temps aux aspects théoriques, cette partie se compose de deux chapitres, et la deuxième, partie sera réservée à la pratique.

Le cadre théorique s'articule autour de deux chapitres : Le premier chapitre débute par des généralités sur l'oral : d'abord, sa définition, puis les différentes acceptions de l'oral, ensuite les trois niveaux de maîtrise de l'oral,

et enfin la place de l'oral dans les cours de FLE. Dans le deuxième chapitre, nous aborderons l'oral et l'outil pédagogique. Ce chapitre englobe les idées suivantes : définition du concept « outil pédagogique », ses différents types, le dialogue comme outil pédagogique. Dans le troisième chapitre, nous procéderons à l'observation de classe avec des propositions et des remédiations suggérées.

Partie Théorique

Premier Chapitre

GENERALITES SUR L'ORAL

Introduction

La langue est l'un des éléments fondamentaux du comportement humain

Dans ce chapitre nous allons tenter de donner un aperçu sur son aspect oral.

Aujourd'hui, l'élaboration des programmes d'enseignement s'intéresse beaucoup plus à développer chez l'apprenant non seulement une accumulation de connaissances, mais une compétence à communiquer soit à l'écrit ou l'oral en langue étrangère, cette compétence où l'apprenant (locuteur) aura la capacité de produire et d'interpréter des énoncés dans des situations de communication adéquates au contexte.

Cette compétence repose sur la combinaison de plusieurs compétences partielles dont les plus importantes sont les suivants :

La compétence linguistique : compétence de base, elle consiste à pouvoir formuler et Interpréter des phrases grammaticalement correctes, à maîtriser la compréhension et l'expression orale et écrits en fonction des éléments lexicaux, des règles de syntaxe, de grammaire.

La compétence sociolinguistique, elle est très proche de la compétence socioculturelle a pour but de recourir à la situation de communication

Pour l'enseignement des langues vivantes, une grande importance est donnée dans la méthode moderne au phénomène de la parole.

1. Qu'est ce que l'oral ?

L'oral est évidemment au centre de toutes les activités de l'enseignement apprentissage des langues vivantes. Tous les échanges se font en grande partie oralement, la consigne est orale, les réponses aussi.

Dans les modèles traditionnels le fonctionnement du cours, l'oral, c'est un dialogue avec le professeur que se limite le plus souvent à la prise de parole où l'élève répond à la question du professeur.

« La langue orale est considérée comme un instrument pratique de communication dans les situations concrètes avec des enjeux concrets : convaincre, argumenter, négocier, s'expliquer, s'informer en un mot »¹

Saussure a dit : « La parole est la manière personnelle d'utiliser le code ; elle est la partie individuelle du langage le domaine de liberté de la fantaisie, de diversité. la parole est un acte de volonté d'intelligence, acte libre, acte de création. »²

Historiquement l'émergence de nouvelle méthode et approche dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères a donné naissance à de nouvelles conceptions et définitions à l'oral. Par exemple avec la méthode sgavienne l'oral était défini comme étant la maîtrise des formes parlées de la langue. Avec l'approche communicative l'oral a pris les acceptions suivantes :

¹[http : // WWW.UHIG.CH/ false/sse/teacher/pernoud/PHP](http://WWW.UHIG.CH/false/sse/teacher/pernoud/PHP)

² Dubois, Jean et all, *dictionnaire de linguistique science du langage*, Larousse, Paris, cedex, 06, Janvier 2001.P.346

Dans l'article oser l'oral nous remarquons que trois notions sont attribuées à l'oral, oral vecteur d'apprentissage, objet d'apprentissage, et moyen de mémorisation.

« - L'oral vecteur d'apprentissage :

Les trois-quarts des échanges scolaire se passent en échange de parole ;

En classe les interactions se font oralement soit entre enseignant, élève dont le but de transmettre un savoir donner des informations qui prend la forme de question, réponse, explication ,ou l'enseignant pose des questions et l'apprenant répond cette verbalisation permet à l'élève de s'exprimer ,de réagir ,de construire sa personnalité. »¹

« - L'oral objet d'apprentissage :

L'oral est aussi une norme que l'élève doit acquérir, quand on dit norme, on entend par là les aspects techniques et linguistiques de la langue ainsi que les genres de discours. L'oral n'est pas seulement le temps de parole des élèves mais aussi le silence, les gestes, c'est-à-dire le paralangage. Il ne se réduit pas simplement à une émission sonore c'est aussi l'écoute et le silence tout autant que la parole, comme le montre si bien Jean François Halté ;

L'oral ce n'est pas uniquement le temps de parole des élèves : c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations interindividuelles (...) l'oral c'est en effet l'écoute tout autant que l'expression, le silence tout autant que la parole, le jeu des regards

¹ Jean François Halté, oser l'oral. Article cité dans *l'enseignement de l'oral et la prise de parole.doc*, P.16.

autant que celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de la prise de parole.»¹

- L'oral moyen de mémorisation :

Selon Flora L'oral peut être un excellent moyen de mémorisation, Luciano-Bret relève:

" que nous retenons 20% de ce que nous entendons, 30% de ce que nous voyons, 50% de ce que nous entendons et nous voyons,80% de ce que nous disions, 90% de ce que nous disions et faisons »².

D'après cette déclaration, nous remarquons que la personne retient 80% de ce qu'il dit, donc la pratique de la langue prend une grande partie que l'écoute et la vue dans l'apprentissage de la langue

En didactique des langues, l'oral désigne : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentiques.»³

Quand on dit l'oral c'est le travail de groupe qui s'impose, c'est à dire parler oralement face à un publique donc la communication orale est basée sur des éléments nécessaires ; la présence d'au moins deux interlocuteurs et un message à transmettre.

¹ Ibid,P.16

² Ibid,P.16

³ CHARAUDEAU . P et MAINGNEAU.d, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil, 2002.cite dans l'enseignement de l'oral et la prise de parole.doc www.univ-tiaret.dz

Parler c'est communiquer ; c'est donc en situation de communication que l'élève va Progressivement apprendre à parler.

Elisabeth Lhote dans son ouvrage Enseigner l'oral en interaction déclaré « Les mécanisme de mémorisation permettent à l'apprenant de Mieux exploiter ses nouvelles connaissances linguistique »¹

Selon elle l'élève doit être capable d'identifier des éléments de la langue parlé, et il va être capable aussi de s'exprimer de manière compréhensible et audible par la reproduction des phonèmes, de syllabes, de mots dans des activités d'articulations. .

2-Différentes acceptions de l'oral

2.1- Production orale

D'après le dictionnaire de linguistique « on appelle production l'action de produire, de créer, un énoncé au moyen de règles de grammaire d'une Langue »²

2.2- expression orale

L'expression orale est une activité réservée pour un niveau avancé. A ce niveau c'est l'esprit créatif qui reine, la personnalité, la culture de l'individu apparait dans ses paroles. Pierre-Yves ROUX membre dans le Service culturel de l'Ambassade de France. Dans son article intitulé de la

¹ LHOTE, Elisabeth, *Enseigner l'oral en interaction*, Hachette FLE, P. 42.

² Dubois, Jean et all, *Dictionnaire de linguistique science du langage*, Larousse, Paris, cedex 06, Janvier 2001, P. 382.

production orale à l'expression orale a fait la distinction entre les deux acceptions production Orale et expression orale qui est résumée dans le tableau suivant¹ :

PRODUCTION ORALE	EXPRESSION ORALE
Discours mémorisé	Discours spontané, voire improvisé
Discours stéréotypé	Discours "libre"
Discours collectif	Discours individuel / personnel
Discours donnant la priorité au descriptif ("il")	Priorité au discours impliquant son émetteur ("je")
Métalangage	Langue de communication
Ecrit oralisé	Oral véritable
Courbe intonative forcée et artificielle	Courbe intonative naturelle et expressive
Priorité à la norme de la langue	Priorité au sens transmis
Réponses à des questions fermées	Réponses à des questions ouvertes
Réponses à des questions portant sur du lexique	Réponses à des questions portant sur des énoncés
Communication uniquement linguistique	Communication "totale" (c'est-à-dire faisant appel à tous les aspects et à tous les outils de la communication)
Réseau de communication privilégiant la place et le rôle de l'enseignant	Réseau de communication privilégiant la place et le rôle de l'apprenant

¹ <http://www.lb.fr.org/fdlc-bp/bulletin/00mai/orale.htm>, 20janvier 2013, 15h

3-Les trois niveaux de maîtrise de l'oral

Dans le processus d'apprentissage du FLE, l'oral repose sur trois

Phénomènes situés dans : la réception, la production et la compréhension

3.1- La réception

C'est une activité assurée par l'oreille et qui demande le bon fonctionnement de l'organe. la notion d'écoute ne désigne pas seulement le verbe écouter mais elle détermine la position de celui qui écoute, cette notion est souvent reliée à l'oral.

Selon Elizabeth LHOTE dans l'ouvrage *Enseigner l'oral en interaction*, l'écoute est définie comme : « un processus volontaire au cours duquel l'auditeur mobilise sa capacité d'attention, réactive, toutes ses connaissances et sollicite tous ses comportements ; dans l'écoute d'une langue maternelle il ne faut plus anticiper sur le déroulement du discours de la même façon ; Puisque le rythme et l'intonation sont les éléments les plus importants qui structurent l'attente perceptive, l'apprentissage d'une langue étrangère s'enrichit dès ses débuts par l'écoute de la musique et du langage, cette dernière est constituée essentiellement des éléments non verbaux qui participent à la parole :rythme, intonation, registre vocaux ,silence. »¹

D'après elle l'écoute permet à l'élève de se familiariser avec les sons de la langue étrangère, elle permet de présenter à l'apprenant des discours plutôt que des phrases.

¹ LHOTE, Elisabeth, *Enseigner l'oral en interaction*, Hachette FLE, P.52.

Nous pouvons dire que notre écoute est organisée selon nos besoins, « ce qui indique qu'il y a plusieurs objectifs de l'écoute parmi lesquels nous pouvons citer les objectifs suivants :

-Ecouter pour reconnaître.

-Ecouter pour lever l'ambiguïté

-Ecouter pour reformuler : on se sert de cette écoute dans l'élaboration d'un résumé, d'un exercice de discours rapporté.

-Ecouter pour juger, autrement dit donné (faire sortir) une idée, une opinion sur quelqu'un. Il faut parler très fort pour être bien entendu par le public (auditoire). »¹

3.2- La compréhension

Qu'est-ce que comprendre ? Comprendre désigne accéder au sens principal à travers la lecture ou l'écoute d'un document. Dans le processus d'enseignement apprentissage la compréhension orale précède l'expression orale ; elle présente une des activités langagière qui se base sur la réception et demande la connaissance du système phonologique fonctionnel et sémantique des structures linguistique.

Marie Jeanne De- Man De Vriendt dans son ouvrage Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procédure.de construction du sens à défini la compréhension par : « Accéder au sens est une question latente ; en

¹ Ibid. P. 52

effet, toute communication est gérée par le sens : on écoute pour comprendre, on s'exprime pour communiquer un sens. »¹

Selon elle toute communication vise un but, Nous écoutons pour comprendre le sens du message, ainsi nous parlons pour transmettre un message .

« Le contact direct avec l'utilisation réelle de la langue dans des situations de communication réelle augmente le degré de compréhension, car à force d'habituer l'oreille et favoriser le temps d'exposition à la langue étrangère, on assure le développement de la compréhension. »²

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant en premier lieu des stratégies d'écoute et en deuxième lieu de compréhension d'énoncés à l'oral ,et ce dans le but de former les apprenants auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. Donc Il ne s'agit plus d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est absolument inverse c'est à l'apprenant de comprendre le sens global de l'énoncé, autrement dit l'apprenant doit réinvestir ce qu'il a appris en classe et à l'extérieur, pour faire des hypothèses sur ce qu'il a écouté et compris,

Comme dans sa langue maternelle. Il a dans son propre système linguistique, des stratégies qu'il va les réutiliser en français. Les activités de

¹ MARIE Jeanne De- Man De Vriendt , *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde* parcours et procédure.de construction du sens, Edition Beck Université ,Bruxelles, 2000, P.81.

²Dubois, Jean et al., *dictionnaire de linguistique science du langage* , Larousse, Paris, cedex,06,Janvier 2001, P.348.

Compréhension orale aidant l'apprenant à développer de nouvelles stratégies qui vont lui être utiles dans son apprentissage de la langue étrangère. Ou les apprenants seront progressivement capables de repérer des informations, de les hiérarchiser, de prendre des notes, reconnaître des sons, comprendre globalement et en détails le sens, reconnaître des structures grammaticales en contexte, découvrir du lexique en situation, découvrir différents registres de la langue en situation.

3.3- La production

Lorsque nous disons la production c'est automatiquement la parole qui s'impose. Cet élément essentiel dans l'oral a pris plusieurs définitions. Dans le dictionnaire linguistique la production est : « l'action de produire, de créer un énoncé, un moyen de règles de grammaire d'une langue, dont : compréhension, réception, grammaire de production de phrase.»¹

De cette citation nous pouvons déduire la définition suivante : la production c'est l'action de construire, de créer des énoncés en fonction de règles grammaticales d'une langue, qui doivent être compressible pour les transmettre à un auditeur (un récepteur).

4- La place de l'oral dans les cours de FLE

Nous allons faire un jalon historique sur l'oral en classe de FLE. Dans le parcours de l'enseignement/apprentissage des langues particulièrement le français, l'oral a pris plusieurs places par apport à l'écrit.

¹Dubois, Jean et all, *dictionnaire de linguistique science du langage*, Larousse, Paris, Cedex 06 Janvier 2001, P. 348.

Par la suite, la méthodologie directe constituait une approche naturelle de l'apprentissage d'une langue étrangère fondée sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle par l'enfant, Le professeur explique le vocabulaire à l'aide d'objets ou d'images, mais ne traduit jamais en langue maternelle. L'objectif est de pousser l'apprenant à penser en langue étrangère le plus tôt possible sans faire recours à sa langue maternelle, Cette méthode accorde une importance particulière à la prononciation.

Avec La méthode audio-orale MAO qui s'appuyait également sur la psychologie béhavioriste créée initialement par J. B. Watson et développée ensuite par B. F. Skinner, le langage n'était considéré que comme qu'un type de comportement humain et son schéma de base était le réflexe conditionné: stimulus-réponse-renforcement. Les réponses provoquées par Les stimulus étaient supposées devenir des réflexes, c'est-à-dire la prise de parole est favorisée par des activités de : mémorisation, répétition, reformulation et d'expression. Selon un modèle du natif

Avec la méthodologie SGAV l'expression orale a connu un grand enthousiasme grâce à la mémorisation et le réemploi dans l'immédiat ,

Elle était définie selon les deux didacticiens R. Calisson et D. Coste dans l'ouvrage D.D.L apparait dans les années 1960-1970 comme suit « c'est un ensemble des réalisations pédagogique utilisant des techniques visuelles et sonores. »¹

¹ GALISSON.R et COST. Daniel, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, 1976, P. 58.

D'après eux c'est une méthode qui a fait la conjointe entre l'image et le son. Elle introduit l'utilisation des supports audio avec les visuels dans les séances de cours en classe.

La méthode S.G.A.V a donné la priorité à l'oral dans le but de permettre aux élèves l'acquisition du code oral dans un temps assez vite, C'est une méthode qui s'appuie dans son fonctionnement sur la présentation d'un texte dialogué qui a une relation avec la vie réelle.

Pour H. Boyer et M. Rivera : « la méthode S.G.A.V accord la priorité à l'oral et s'attache à procurer à l'apprenant une langue de communication fondamentale.»¹

Avec l'émergence de l'approche communicative dans les années quatre-vingt jusqu'à nos jours, une grande importance a été donnée à l'interaction (échange fait entre au moins deux individus et qui fait appel au signe verbaux et non verbaux), l'apprenant est placé au centre de la communication des dialogues, des interactions, elle ne se limitera plus aux structures grammaticales à apprendre par cœur, par exemple une question posée par l'enseignant ne donnera pas lieu à une seule réponse contenant une structure syntaxique précise, mais elle donnera la liberté à l'apprenant de choisir parmi une quantité de réponses possibles selon le message qu'il désire faire passer. Ainsi le cours de langue n'est plus un cours magistral où seul l'enseignant détient le savoir et la bonne réponse, il devient une séance interactive où le contexte de la communication est mis en valeur.

¹ BOYER.H et RIVERA.M, *Introduction à la didactique du Français langue étrangère*, clé, paris, 1979, P.23.

Nous proposerons des exercices de systématisation des structures lexicales et syntaxiques à partir d'une situation initiale dit situation problème.

4.1-La place de l'oral dans le cadre européen

Avant d'entamer la place de l'oral dans le CECR nous voulons éclaircir la notion du cadre européen, ses objectifs, son fonctionnement

Le cadre européen commun de référence pour les langues, (CECR) est un outil sur lequel se base actuellement l'élaboration de programmes de langues vivantes en Europe s'inspirant principalement de l'approche actionnelle , Il définit une échelle de niveaux visant les quatres compétences (production orale, production écrite, compréhension de l'oral, compréhension de l' écrit) pour permettre de mieux établir le progrès des apprenants, mettant en place une nouvelle forme d'évaluation de la performance.

« L'un des objectifs du Conseil de l'Europe est d'améliorer la communication entre les personnes venant de différents pays d'Europe, car elle facilite la mobilité et les échanges. Le cadre européen de référence est un document publié par le conseil de l'Europe en 2000, qui définit des niveaux de maîtrise d'une langue étrangère en fonction de savoir-faire dans différents domaines de compétence, C'est un instrument qui vise à fournir une base commune pour l'enseignement et l'apprentissage des langues. d'où le passage de L'approche communicative à l'approche actionnelle qui vise l'idée d'une autonomisation progressive de l'apprenant.

L'approche actionnelle ajoute à l'approche communicative l'idée de « tâche » Les tâches se distinguent des exercices par leurs objectifs extralinguistiques qui dépassent la dimension langagière au niveau de l'action sociale et pragmatique.

Les rénovations de l'enseignement des langues selon le Cadre européen commun de référence pour les langues(CECRL) du Conseil de l'Europe privilège la communication orale à s'imposer progressivement dans le quotidien des classes.

« Le CECRL introduit au moins quatre nouveautés pour l'enseignement des langues:

- *les niveaux communs de référence (de A1 à C2) ; ces niveaux balisent l'apprentissage des langues étrangères. Les élèves de fin de cycle 3 doivent pouvoir valider le niveau A1 ;*

- *un découpage de la compétence communicative en cinq activités langagières : écouter, lire, écrire, s'exprimer par oral en continu, en interaction ;*

- *la notion de tâche, à relier à la notion de perspective actionnelle ;*

- *une redéfinition de la compétence de communication, qui prend en compte plusieurs composantes, à savoir les composantes linguistique, sociolinguistique et pragmatique.»¹*

dans cette perspective dit actionnelle l'élève est considéré comme sujet apprenant plus que comme un objet d'apprentissage qu'il fallait le stimuler

« La perspective actionnelle prônée par le Cadre Européen Commun de Référence "considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement

¹ 106_07.pdf, p16 http://netia59_ac-like.fr, 06 mai 2013, 17H.

langagières) dans Des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de paroles se réalisent dans une activité langagière, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui Seules leur donnent leur pleine signification.»¹

4.1-1Tâche

La notion de tâche prend la définition suivante :

« La compétence linguistique entre dans la réalisation de tâche, la notion de tâche a réalisée à la théorie de l'apprentissage de l'approche actionnelle du cadre au sens de réalisation de quelques chose. D'accomplissement en terme d'action. Autrement dit : l'usage de la langue n'est pas dissocié des actions complies par celui qui est à la fois locuteur et acteur social. Ceci peut aller du plus pragmatique. on pourrait donc résumer le cadre comme la somme de niveaux de maîtrise de compétences (langagière ou nom langagière) entrant dans la réalisation de tâche. Cette apprendre a des incidences sur les apprentissages et leurs conception car cela veux dire aserier les activités langagière et les croiserai, hiérarchiser les difficultés et associer le dire au faire »²

De ce qui précède nous pouvons dire que le terme « tâche » dans l'apprentissage des langues étrangère veut dire que la réaction des apprenants par des expressions orales réalisées dans des activités en utilisant la langue soit pour demander quelque chose , argumenter ,expliquer ou s'interroger.

¹ Ibid.

² www.aplicit.com/page/débat/cadre: pour-nuls. pdf, p 4, 06 mai 2013.

Les tâches demandées à l'élève doivent répondre aux critères suivants:

«- elle doit être accomplies par lui et par lui seul.

-elles doivent être introduites dans les scénarios à l'aide d'une mise en situation ou être commandées par la logique de scénario et doivent servir à faire progresser le scénario de façons logique. »¹

De la notion de « tâche » nous pouvons déduire que le (CECR) s'appuie sur l'importance de placer l'apprenant au cœur de l'apprentissage, de le rendre acteur de son processus d'apprentissage. Pour cela, la pratique de l'oral applique la démarche actionnelle. En d'autres termes, cette activité doit préparer l'apprenant en langue pour devenir un utilisateur de la langue, elle part de ce que l'élève sait faire pour le rendre un acteur conscient de son propre apprentissage.

4.2-La place de l'oral dans les programmes officiels selon le manuel en Algérie

Dès septembre 2003, l'Algérie a adopté une nouvelle réforme, cette dernière a touché toutes les fonctions : économiques, juridiques, sociales, politiques et même éducatives (réforme de l'enseignement, révision des programmes) en partant de la base, Les deux paliers de l'école primaire et le troisième palier du moyen ont été touché par ces réformes.

Depuis, le Ministère de l'Enseignement a envoyé deux documents expliquant le programme officiel de la discipline et le document

¹ M. Abd-el-Kader Amir, AMIMEUR. Abdelaziz, BEHADJ. Fatima Zohra, ILMAN. Samir, *Le guide méthodologique en évaluation pédagogique*, Novembre 2009, P. 184.

d'accompagnement. Comme nous nous intéressons, dans la présente recherche à la deuxième année moyenne, nous nous n'évoquerons que ce que touche à ce niveau.

Il ressort de ces deux documents que l'objectif assigné au Français langue étrangère au collège est de contribuer à :

« à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit, la pratique des quatre domaines d'apprentissage (écouter/ parler/ lire/ écrire). Ceci permet à l'élève de construire progressivement la langue française et de l'utiliser à des fins de communication et de documentation. »¹

Nous remarquons que dans cet objectif l'accent est mis sur l'oral ainsi que l'écrit, que la communication est l'un des objectifs à atteindre dans l'apprentissage du Français. Il s'agira pour l'élève du collège:

« À partir de textes variés oraux de se forger des outils d'analyse méthodologique efficace pour aborder ces textes ou en produire lui même »²

Nous remarquons que l'institution consacre à l'oral une place importante dans le programme, dont le but qu'ils peuvent réaliser des projets oraux, en vue de les présenter en classe. Ce qui permettra à l'élève d'acquérir des compétences à l'oral (réception et production).

¹ Direction de l'enseignement fondamental, Commission nationale des programmes, Ministère de l'éducation nationale, « *Document d'accompagnement des programmes de la 2^{ème} année moyenne* » p26, 2003, et « *Programme de la 2^{ème} année moyenne*, P. 26, 37

² Ibid. P. 26, 37.

Depuis quelques années les didactiques s'intéressent à l'enseignement et à l'apprentissage de l'oral ; La pratique de l'oral en classe peut avoir deux formes :

L'oral parlé qui est utilisé dans la parole spontanée ou plus encore suscitée par l'enseignant à travers les questions/réponses , l'autre type de l'oral est l'écrit oralisé, quand il s'agit de lecture ou des réponses réalisées par écrit par les élèves

4.2.1- Enseignement/ Apprentissage de l'oral en Algérie à travers les manuels et les guides

L'oral en réception et en production en Algérie suivant le programme ou le manuel définit les compétences visées à installer chez les apprenants en fonction des projets et des activités à mettre en place, qui se résume dans Les points suivants :

« Dans le cycle moyen, les éléments structurant les programmes de français sont les macro-actes de parole : expliquer, raconter et argumenter.

En 2° AM, il s'agit de rendre l'élève capable de :

A l'oral/compréhension:

- Se positionner en tant qu'auditeur.
- Retrouver les composantes essentielles du récit.

A l'oral/ production:

- Produire un récit cohérent et compréhensible.

- Analyser et synthétiser une information et en rendre compte sous une forme résumée.
- Communiquer de façon intelligible, claire, précise et appropriée.
- Utiliser les ressources de la communication verbale et non verbale.
- Interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres
- Verbes d'action, de mouvements. »¹

Conclusion

Dans ce premier chapitre nous avons abordé les notions de l'oral, les Différents niveaux de la maîtrise de l'oral et la place de l'oral en classe de F.L.E. D'abord nous avons donné les différentes définitions qui ont été attribuées à l'oral, ensuite nous avons entamé les trois niveaux de maîtrise et enfin nous avons parlé sur la place de l'oral en classe de F.L.E. et pour terminer nous pouvons dire, la verbalisation c'est une opération intellectuelle qui se réalise lorsque nous prenons la parole. Cet acte qui est ni spontané ni facile,, demande l'appropriation de cette langue dans tous les dimensions linguistiques , communicatives et culturelles. Pour cela il faut que l'apprenant s'entraîne à pratiquer l'oral tout en respectant ses règles pour améliorer le niveau et arriver à la maîtrise de la langue orale.

¹ prog-2am-fr.doc – Le [blog des profs de français de sba](#), P. 7, 8.

Deuxième chapitre

L'oral et outil pédagogique

Introduction

Dans le parcours des recherches fait dans le domaine d'enseignement apprentissage des langues, les didacticiens et les pédagogues ne cessent de réaliser des recherches sur les méthodes d'enseignement, dont le but de faciliter la tâche aux apprenants pour appréhender l'apprentissage des langues étrangères, et le français en particulier en vue de le bien maîtriser. Ces rénovations donnent naissances à des nouvelles stratégies, et supports utilisés afin de répondre aux besoins et aux attentes du public (les apprenants).

Donc nous pouvons dire que l'émergence de nouvelles méthodes implique, l'émergence de nouvelles stratégies, et de nouveaux outils.

Le mot « outil » est un terme emprunté et utilisé dans plusieurs domaines, citant à titre d'exemple « outil de communication » (téléphone, Skype, sms), « outil d'information » (journal, publicité), arrivant au « terme outil pédagogique » mot spécifique à l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères.

1-Définition d'outil pédagogique

1.1-Définition d'outil :

Le mot « outil » désigne tout support associé à une démarche : c'est à dire un moyen investi suivant une stratégie pour atteindre l'objectif visé, qui répond aux besoins des apprenants .nous pouvons citer parmi les supports utilisés le livre, la photo, la vidéo, l'audio.

Ces supports deviennent outils quand s'ils sont utilisés pour animer, aider à la compréhension, à la mémorisation, illustrer ce qui est exposé dans un cours de langue suivant une stratégie.

Par exemple une photo n'est pas un outil pédagogique, mais à partir du moment où elle est insérée dans une démarche lors d'une animation, où nous allons l'investir selon des stratégies, le questionnement, fait parler l'apprenant en l'interrogeant sur la photo.

Avec le nouveau système éducatif appliquant la pédagogie du projet, plusieurs outils sont inventés par exemple (, la video) ,ou bien des outils rénovés dans leurs utilisations (conte, théâtre au terme de jeu de rôle)

1.2-définition de pédagogie :

La pédagogie discipline qui s'intéresse aux moyenx utilisés pour transmettre des savoirs.

Dans ce point qui suit nous allons aborder quelques outils utilisés en classe de FLF.

2- Différents types d'outils pédagogiques

2.1- Le conte

Plusieurs définitions ont été données au terme « conte »

Par exemple dans l'ouvrage Lire un texte de Fewzia Sari Mostefa-Karan le conte est classée parmi le genre romanesque, ainsi elle a donné la définition suivante: « Le conte est un récit fictif, souvent court, issu de la tradition oral et qui dépeint un univers merveilleux. Il recouvre plusieurs

genres : Le conte de fée(Perrault), le conte philosophique (voltaire, le conte fantastique (Nodier). »¹

Ainsi Selon elle « le fonctionnement du conte repose sur un schéma actantiel :-Le héro qui doit conquérir un bien désiré ;

-Le destinateur qui attribue le bien désiré ;

- L'opposant qui barre le chemin au héros ;

-L'adjuvant qui aide à accomplir sa tâche. »²

« Thomassaint (1991) écrit que pour favoriser l'entrée des enfants dans les apprentissages, les activités proposées devraient être source de plaisir. L'utilisation du conte comme vecteur de l'apprentissage de la langue serait donc justifiée. En effet, l'auteur explique que le fait d'imaginer et de fabriquer une pensée est source de plaisir. De plus, ce plaisir est encore plus grand chez les enfants, car ils ont un univers imaginaire illimité. Cette Liberté d'imaginer est propre au conte. »³

Selon Thomassaint le conte est défini comme vecteur d'apprentissage utilisé comme moyen dans des activités et source de plaisir, Car elle amène l'enfant à son univers imaginaire.

Une autre définition a été donnée au terme « conte » par exemple selon Popet & Herman-Bredel (2002) « le conte est un récit assez court qui relate

¹SARI Fewzia et KARA Moustafa , *Lire un texte* ,Edition Dar El Gharb, P.107.

² ibd. P.108.

³ doc-rero.ch/record/8687/files/Gaëlle_ballestraz.pdf. P.6.

des faits et aventures imaginaires. Il diffère de la légende car il ne relate pas de réalité historique. La morale y est souvent implicite contrairement à celle des fables qui est explicite. Dans ce genre de récit, nous retrouvons une universalité des thèmes et désirs humains cachés dans notre imagination. Les contes véhiculent un patrimoine culturel et forment chez les enfants le sentiment d'une culture commune. »¹

Selon Popet & Herman-Bredel (2002), Le conte est un fait populaire, un récit assez court raconte généralement une histoire fictif dit imaginaire, Il fait parti au domaine de la littérature Il se diffère de la légende puisque il ne relate pas des histoires réelles

De ces deux points de vue cités au dessus nous pouvons déduire que le conte est considéré comme un outil didactique permettant de transmettre des savoirs beaucoup plus culturels aux élèves par le biais de la langue, ou les élèves trouvent du plaisir à écouter et à s'exprimer. C'est-à-dire que l'élève à travers la narration aura la chance de s'approprier la langue avec un plaisir ce qui le rend plus motivé pour réagir à communiquer. Elle a pour but finale de transposer une idée morale.

2.2- poésie:

Dans le dictionnaire Larousse la poésie est définie comme suit « n.m. Art d'évoquer, de suggérer la sensation, les impressions, les émotions par un

¹ Doc-rero.ch/record/8687/files/Gaelle_Ballestraz.pdf, P.6.

emploi particulier de la langue, par l'union intense des sons, des rythmes, des harmonies, des images, etc. »¹

La poésie est présente dans la rubrique de lecture dans le but d'aborder les différents genres littéraires en s'appuyant sur les caractéristiques propres à chaque genre ; elle est également présente dans la rubrique de rédaction dans le but d'amener l'élève à écrire un poème, en respectant des consignes de rédaction.

2.3- Le jeu de rôle :

D'après Mucchielli le jeu de rôle est défini comme « la mise en scène problématique impliquant des personnage ayant un rôle donné »².

Autrement dit,. Le jeu de rôle c'est une scène représentée par des personnes, qui prennent leur place dans la scène pour traiter un problème.

Pour sa part, Tournier le définit en terme ces termes : « le jeu de rôle est une technique de jeu visant à représenter des situations, le plus souvent semblable a celles de la vie réelle, grâce à une scène improvisées entre deux ou plusieurs personnes acteurs étudiants ; chacun est censé interpréter le rôle

¹*Larousse Dictionnaire de Français*, Edition, Sejer, 2004, P.324.

² MUSCHIEL (1983,p3) cité dans GOUPIL Georgette et GUY Lusignan ,*Apprentissage et Enseignement en milieu scolaire* , Edition Gaëtan Morin ,Canada, 1993, P. 190 .

d'un personnage de la situation simulée, sans avoir appris un texte auparavant comme c'est le cas au théâtre : ses paroles et ses actions sont spontanées.»¹

Pour Tournier le jeu de rôle est une technique jouée par des personnes qui prennent le rôle comme acteur dans une scène, situation qui ressemble à celles de la vie réelle.

D'après Georgette Goupil et Guy Lusignan dans l'ouvrage *Apprentissage et Enseignement en milieu scolaire* « le déroulement de jeu de rôle comporte six étapes :

- Jeu de rôle
- Détermination des objectifs et du critère d'évaluation
 - Description de la situation, définition des rôles des
 - Actants et détermination des consignes
 - Présentation du problème et choix des actants
 - Réalisation du jeu de rôle
 - Retour sur l'activité : discussion et évaluation. »²

¹ TOURNIER (1981, p 253) cité dans GOUPIL Georgette et GUY Lusignan, *Apprentissage et Enseignement en milieu scolaire*, Edition Gaëtan Morin, Canada, 1993.p 190.

² GOUPIL Georgette et GUY Lusignan, *Apprentissage et Enseignement en milieu scolaire*, Edition Gaëtan Morin, Canada , 1993. p 190

Ainsi MARIE Jeanne De- Man De Vriendt dans son ouvrage, *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procedure de construction du sens* a dit : « La méthodologie du jeu rôle s'inscrit naturellement dans notre conception de l'oral comme une activité de libération et de construction de l'individu ;

Le jeu de rôle se pratique à partir des contes des faits de vie, des événements vécus à l'école, à la maison, dans l'environnement ou à partir des dialogues proposés dans les manuelles.»¹

3- Oral et outil pédagogique

Avec les méthodes modernes , l'oral occupe une place importante dans l'apprentissage des langues étrangères dans une classe de FLE ,société en miniature regroupe un groupe hétérogène d'élèves ; elle représente un lieu de socialisation à l'élève pour faire des interactions par le biais de la langue

L'enseignement des langues étranger à l'école Algérien vise de construire des apprenants autonomes, libres dans leurs apprentissage, capable de s'exprimer à l'oral comme à l'écrit. L'oral comme activité langagière exige une stratégie déférente de l'écrit.

¹ MARIE Jeanne De-Man De Vriendt, *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procedure de construction du sens*, Edition Beck Université Bruxelles, 2000, P. 234.

Le choix des documents déclencheurs – oraux ou écrits – dépend de la situation de communication et des tâches qu'il visent à accomplir. Il peut s'agir de dialogues plus ou moins proches des interactions de la vie quotidienne (demander son chemin dans la rue, s'informer sur quelqu'un, décrire les symptômes d'une maladie chez un médecin,...).

4- le dialogue comme outil pédagogique

4.1- Définition

Le dialogue est un genre littéraire très ancien, qui remonte à l'antiquité et aux dialogues philosophiques, de Platon et Socrate. Il représente l'échange verbal qui se fait entre des personnes à propos d'un sujet par le biais de la parole.

Le dictionnaire Larousse collège à donner au dialogue la présente définition : « Le dialogue : n.m lat. dialogue, .conversation, échange de vues entre deux ou plusieurs personnes, 2. discussion visant trouver en terrain d'entente ; fait de dialoguer : renouer le dialogue ; 3.ensemble des répliques échangées entre les personnes d'une pièce de théâtre, d'un film, d'un récit ; 4.ouvrage littéraire présenté sous la forme d'une conversation. »¹

Les linguistes suisses ont classés le dialogue parmi les cinq types de texte qui sont résumés dans le type narratif, descriptif, argumentatif, explicatif et dialogal.

¹Larousse du collège, France, décembre 2007, P.502.

4.2- La place du dialogue dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral en classe du FLE

En didactique, le dialogue est :

« Le dialogue didactique rapporte les propos de deux personnages au rôle déterminé :

- le premier, le maître (souvent un homme, dans les textes du Siècle des lumières), dispose d'une connaissance qu'il partage ;
- le second, l'élève (souvent une femme), acquiert cet enseignement et pose des questions .il présente l'intérêt de transmettre de manière plaisante, par la double énonciation, une leçon au lecteur. »¹

Dans le dictionnaire du littérature, le dialogue se définit comme suit : «Le dialogue synonyme de conversation de la vie réel, le dialogue est aussi la transcription littéraire au style direct d'une conversation réelle ou fictive à ce titre, il constitue un genre littéraire autonome aussi bien qu'un élément des genres romanesque et théâtral.il ne saurait toute fois être confondu avec ce dernier parce que le dialogue met en scène un débat d'idées qu'une action dramatique, et qu'il a vocation à être lu que représenté. »²

D'après cette citation nous pouvons dire que Le dialogue se différencie du théâtre, qui est un fait littéraire car il ne prend pas les caractéristiques de la

¹ [http://fr.wikipedia.org/wiki/Dialogue_\(genre\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Dialogue_(genre)), 13 mai 2013.

² ARON Paul, DENIS Saint-Jacques, Alain Viala, *le dictionnaire du littéraire*, Edition Quadriga, mars 2008, P.147.

pièce théâtrale, il est tout simplement une discussion, conversation a propos d'un sujet entre deux personnes.

En didactique des langues étrangères le dialogue en classe de langue prend une dimension sociale, culturelle et linguistique en vue d'installer chez l'apprenant du comportement social (la socialisation de l'apprenant), culturelle (l'ouverture à l'autre), linguistique (l'élève s'approprie la langue à travers un dialogue inspiré de la vie réel de l'apprenant ou un dialogue fictif qui a un conseil moral, le cas de la fable.

Conclusion.

Dans ce premier chapitre nous avons abordé les notions d'outil pédagogique, les différents types d'outils, le dialogue comme outil.

L'oral comme l'écrit représente la colonne vertébrale sur lequel repose la langue et qui demande dans l'apprentissage et l'acquisition de la Langue Française d'adapter les supports didactiques utilisés aux stratégies pour favoriser un bon apprentissage.

PARTIE PRATIQUE

Troisième chapitre

Observation de Pratique

De classe et proposition De

remédiation

Introduction

Actuellement l'enseignement/apprentissage des langues étrangères donne une grande importance à l'oral ou plusieurs compétences seront visées.

La détermination de la compétence à installer a une relation très importante avec les outils pédagogiques utilisés et avec l'objectif d'apprentissage visé.

A notre cas la compétence vue à atteindre c'est d'installer chez l'apprenant l'habilité à parler dans une situation de communication pour se fait en lui plaçant dans une situation de communication ou il va intégrer des éléments de la situation de la communication, les éléments ressemblent au celles qui sont cités dans l'ouvrage guide méthodologique: «A QUI ? statut des interlocuteurs, POUR QUOI ?intention de communication, COMMENT ?modalités de communication orale? Stratégie de communication »¹

A travers le présent travail nous allons essayer de montrer à quel degré le dialogue comme outil didactique favorise l'enseignement /apprentissage de l'oral.

¹M. Abdelkader Amir, AMIMEUR. Abdelaziz, BEHADJ. Fatima Zohra, ILMAN. Samir, *Le guide méthodologique en Evaluation Pédagogique*, Edition novembre 2009, P.135.

1-Présentation du corpus

Nous avons choisi d'effectuer notre travail en classe de 2 AM aux collèges, nous nous intéresserons en particulier à l'utilisation du dialogue comme support didactique dans l'apprentissage de l'oral.

Sachant qu'avec l'approche communicative le programme de français s'organise en projets, chaque projet est composé d'un nombre bien déterminé de séquences. Cette dernière propose une suite d'activités qui commence par l'expression orale et se termine par l'expression écrite.

Nous limitons notre recherche au projet 2, séquence 2, niveau 2AM. Nous soulignons que dans le programme de 2AM l'activité de l'expression orale occupe la première place à réaliser.

Dans ce modeste travail nous tenterons de montrer à l'issue des observations et d'analyse la place qu'occupe le dialogue dans l'enseignement / apprentissage de l'oral. Nous avons choisi comme exemple le dialogue, une fable insérée dans un texte narratif, et oralisée par la voix de l'enseignant. Le dialogue représente l'outil didactique utilisé dans cette séance où les élèves prennent leurs rôles dans l'expression pour répondre aux questions de compréhension ou pour jouer le rôle comme acteur.

2. observation de la classe

2.1 Configuration de la classe

Nous avons pris comme échantillon trois classes de 2^{ème} année. La classe de 2A1 et 2A2 comprennent chacune 30 élèves, la classe 2A4 est composée de 35 élèves.

La Disposition des tables dans les trois classes prend la même forme, forme linéaire de 04 rangés.

La durée du temps préconisée pour cette séance de l'orale est : 1.00 h ;

Nous avons assisté avec les deux classes **2A1, 2A2** de 9.00h jusqu'à 10.00 h, pour la troisième classe **2A4** de 10.00 h à 11.00 h.

2.2 Déroulement de la séance

La séance de l'expression orale pour les deux classes 2A1, 2A2 a été réalisée par les deux enseignantes de la même manière, c'est-à-dire elles décrivent la même démarche ci-après :

L'enseignante fait écouter l'histoire **2 fois** aux élèves en utilisant sa propre voix.

Premier écoute :

Pendant la première écoute l'enseignante fait la narration, et met l'accent sur le dialogue échangé entre l'âne et le chien .les élèves écoutant l'histoire par la voix du l'enseignante ensuite ils ont répondu par la suite aux questions suivantes :

-un voyageur, un chien et un âne sont les personnages de cette fable. quel temps Faisait-il quand le voyage fut entrepris ?

- Qui parle en premier ?que demande –t-il ?

-Quelle est la réponse donnée par le second personnage ?

-Qui vient faire peur à l'âne ?

Après Les réponses sont répétées par certain un nombre d'élèves.

Cette phase a pour objectif d'amener l'élève à la compréhension de l'idée ou le sens générale du texte, de distinguer les personnages.

Deuxième écoute : l'enseignante fait une deuxième lecture suivie par des questions l'écoute à cette phase vise l'objectif suivant : l'élève sera capable de distinguer le type ou bien la forme du texte s'agit-il d'un

texte narratif. Ou un dialogue, d'une fable ou d'un conte. De comprendre en détail les idées du texte, les élèves répondent aux questions posées par l'enseignante qui se présente dans :

-A quel moment l'âne s'était-il mis à brouter ?

-Que demande l'âne à son tour au chien ?

-Quelle était la réponse du chien ?

-Comment se termine l'histoire ?

-Quelle est la morale de cette fable ?

Les bonnes réponses sont répétées par quelques élèves.

Dans la 3ème phase les élèves sont appelés à jouer la scène et prendre leur Place dans le Dialogue comme acteurs, un prend le rôle de l'âne, l'autre du Chien .Au début la scène est jouée par les bons élèves, ensuite par imitation les autres élèves tentent de jouer la scène également.

Déroulement de la 3^{ème} séance avec la classe de 2A4 :

L'enseignant réalise son cours comme suit :

D'abord, Il a fait la présentation des images en relation avec les personnages de l'histoire pour capter l'attention des élèves et les préparer; l'illustration est guidée par des questions.

-Que voyez –vous ? Que représentent les deux images ?

Ensuite il a fait écouter l'histoire aux élèves pour la première fois ou il utilise sa propre voix.

Cette première écoute vise à répondre aux questions suivantes :qui ,quoi ,où ,quand pour mettre l' accent sur les caractéristiques de la communication

Au premier écoute a travers la narration l'enseignant a met l'accent sur l'intonation de différentes types de phrase sans avoir besoin de les nommer dans le but d'amener l'élève à découvrir à travers l'intonation et la prosodie les différent types de phrases selon se qu'il veut exprimer. A titre d'exemple dans la phrase impérative quand l'âne a demandé de son ami de lui baisser la tête pour prendre du panier quelque chose à manger, l'enseignant a bien utilisé l'acte en jouant avec l'intonation et la prosodie utilisé à cette situation pour bien appréhender d'un coté la compréhension du sens même de La phrase qui se résume dans une demande et dans un autre coté pour attirer l'attention et la conscience des élèves sur le rythme ou la mélodie de la phrase à travers l'intonation et la prosodie.

Lors de la deuxième écoute l'enseignant oriente les élèves par des questions pour déterminer la nature des phrases du dialogue écrit en vers, a cette phase

Les élèves sont arrivés à la conclusion suivante. La fable est un texte poétique qui raconte une histoire, et se termine par une morale.

Dans cet étape l'enseignant annonce aux élèves que ce genre de texte littéraire s'appelle la fable et c'est le but visé à atteindre de montrer aux élèves que parmi les genres littéraire il ya la fable ou les personnages sont des animaux. L'enseignant fait anime son cours par prime seulement avec la contribution des élèves brillant de la classe qui sont imités par les autres élèves de niveau moins bons par la répétition des formules des phrases.

3-Lecture et interprétation

D'après nos observations nous avons retenu les résultats suivants

1/L'effectif des élèves représente l'un des obstacles majeur dans une classe de langue, dans une classe de plus de trente élevés, l'enseignant n'aura ni l'occasion ni la capacité de contrôler, Il aura du mal de remédier les lacunes langagières des apprenants car ce climat influe sur le rendement d'apprentissage.

2/ Les deux enseignants ont appliqué les règles de compréhension pour la première et la deuxième écoute tant dis que la troisième écoute est négligée totalement.N notant qu'elles ont appliqué les étapes décrite dans le manuel p73.

3/ elles ont utilisé les mêmes questions du manuel pour les deux premières écoutes rappelons que l'enseignant a tout le droit de choisir et

modifier les questions suivant le niveau des élèves en vue d'appréhender la compréhension .

4/elles ont travaillé beaucoup plus sur la compréhension que la production et les élèves n'ont pris la parole que pour répondre aux questions par des réponses bien déterminées (avec la méthode traditionnelle une question n'aura qu'une seule réponse)

Chaque question n'accepte qu'une seule réponse déterminée par l'enseignant alors que selon l'approche communicative, une question peut avoir plusieurs hypothèses dans le sens de réponse où les élèves exploitent leurs propres connaissances

4/nous avons remarqué la motivation des apprenants en traitant ce genre de texte (dialogue)

4- Propositions des remédiations

1/La classe représente un lieu privilégié pour l'enseignement apprentissage de langue ou les apprenants prennent des habiletés langagières, des comportements de socialisation. Donc assurer un bon climat en classe donnerait de bons résultats ; pour cela il faut :

-Minimiser le nombre des élèves, la classe peut contenir 20 élèves

-La Disposition des tables, en forme ronde ou en forme u

2/ l'élève arrive à déterminer les types de phrase à travers l'intonation pour qu'il puisse les utiliser et les réinvestir dans des situations de communication pareille pour s'interroger, s'exclamer, demander quelque chose.

Certes la pratique de l'orale se varie d'un contexte à un autre cette variation exige la variation des stratégies.

Selon le témoignage de Michel Perraudau à propos de la construction de la parole dit: « la verbalisation provoquée facilite la construction, l'ajustement, la réorganisation de la pensée. Elle conduit à l'objectivation. traduire en mots l'activité cognitive, le déroulement des processus mentaux, c'est réorganiser la pensée, l'objectiver, la mettre à distance de l'action. »¹

Suivant le témoignage de Michel Perraudau l'entraînement à formuler, à reformuler des énoncés, amène l'apprenant à réfléchir, à faire appelle à ses connaissances antérieurs pour parler, cette verbalisation lui permet la construction de sa pensée, ce que lui permet d'entretenir dans des situations de communication.

3/ selon le niveau des élèves constaté et suivant les besoins recensés

Faire répéter aux élèves des énoncés modèles pendant la production orale représente une étape essentielle pour aider l'élève à parler en langue française.

En effet, la répétition influe sur plusieurs niveaux. au niveau psychologique mettre l'élève dans un état de confiance, c'est-à-dire que l'élève sent qu'il est capable de prononcer des sons correctement, de répéter toute une phrase. au niveau mental coté cognitif l'élève entraîne sa mémoire car toute personne durant la parole fait appel à toutes les connaissances antérieures c'est-à-dire elle fait appel aux informations stockées dans sa

¹ PERRAUEAU Michel, *Echanger Pour Apprendre*, Edition Armand Colin, Paris, 1998, P.25.

mémoire(mots, phrases), mais cette pratique si elle est suivie et renforcée par des exercices de substitution des morphèmes,donnera plus d'occasion aux élèves de s'approprier la langue d'une part par l'enrichissement au niveau du lexique (vocabulaire),et d'autre part au niveau grammatical où l'élève fait l'exercice de substitution selon la nature du mot(nom ,verbe) ,au niveau de syntaxe par exemple faire changé l'emplacement d'un adverbe de lieu à la fin ou au début de la phrase tout en variant les modèles de phrases .A ce propos nous prenons comme témoignage la déclaration de M. Rossini-Mailhé et J. Clisson membres de l'Académie de Versailles.

«La maîtrise de l'oral est une des trois compétences majeures de l'apprentissage : lecture, écriture, oral. On ne se limitera pas à la simple mise en place des codes de la communication. On amènera les élèves à comprendre des types de discours différents, et à construire une production orale organisée. On proposera des exercices de systématisation des structures lexicales et syntaxiques à partir d'une situation initiale.»¹

4/Les élèves n'éprouvant pas le même niveau ni les mêmes besoins, se Qui demande à l'enseignant de déterminer les objectifs à atteindre pour remédier les lacunes afin d'atteindre les compétences à développer, dont la finalité est de favoriser la production pour cela nous proposons de répartir la classe en deux groupes,chaque groupe comprend les élèves qui ont les mêmes lacunes.

¹ Vademecum Dossier proposé par M. Rossini-Mailhé et J. Clisson / Casnav de l'Académie de Versailles - 2008 cite dans 6_vadeecum_enseignement_et_didactique_pdf. P.2, 03 mai 2013.

5/La maîtrise de l'oral est une des trois compétences majeures de l'apprentissage : lecture, écriture, oral car la maîtrise de la langue s'effectue, passe par ces trois activités. Pour cela, tout ce qui demande une participation active des élèves en séance de l'expression orale est recommandé en variant les stratégies et les supports car nous ne se limiterons pas à la simple mise en place des codes de la communication. Nous tentons d'amener les élèves à comprendre des types de discours différents, et à construire une production orale organisée, tout nous leurs proposons des exercices de systématisation des structures lexicales et syntaxiques à partir d'une situation initiale, c'est à dire à partir des phrases modèles proposées que les apprenants font la production orale.

6/Pour placer la communication orale au cœur de son enseignement L'enseignant doit créer un environnement interactif où les élèves interagissent dans des situations langagières authentiques et utilisant des mots, des structures syntaxique de la langue française. Il fournit aux élèves des occasions quotidiennes de répéter, d'imiter, de pratiquer, de réfléchir, de discuter, de poser des questions et de faire des échanges oraux, qui mènent à un approfondissement de leur compétence en écoute et expression orale.

7/ Les profils des élèves et leurs besoins en matière de communication orale représentent l'élément essentiel dans l'enseignement apprentissage de la langue à l'oral comme à l'écrit. L'enseignant doit connaître le stade de développement de ses apprenants à l'oral, et leur proposer des tâches de communication orale qui conviennent à leurs niveau et a leurs besoins, et ce en diversifiant les activités.

8/ Partant d'une part de la célèbre phrase « les paroles s'en volent les écrits restent ». nous proposons que l'enseignant à la fin de la séance d'oral demande aux élèves de transcrire les dialogues déjà écoutés, dans le but d'une part de les habituer à être conscients et à bien mémoriser les énoncés. Car la mémorisation joue un rôle important dans le développement de l'apprentissage prenant comme témoignage la déclaration de LHOTE

Elisabeth dans son ouvrage Enseigner l'oral en interaction : « les mécanismes de mémorisation permet à l'apprenant de mieux exploiter ses nouvelles connaissances linguistiques, la difficulté majeure dans l'apprentissage de l'oral pour l'adulte est la mémorisation de nouvelles formes. »¹. D'autre part en classe de F.L.E le but visé c'est la maîtrise des deux pôles de la langue, la production écrite et la production orale, et suivant la progression du programme partant de l'oral à l'écrit, les énoncés transformés en phrases écrites par les élèves seront investis dans l'étude de point de langue la grammaire, conjugaison, orthographe, La structure syntaxique ou l'élève s'autonome

¹ LHOTE, Elisabeth, *Enseigner l'oral en interaction*, Hachette FLE, P .37.

Conclusion générale

La compétence en expression orale est un des aspects de l'acquisition d'une langue étrangère ; elle ne s'acquiert que par l'interaction verbale. Pour cela ; Il conviendrait d'amener l'apprenant à interagir en langue étrangère en classe pour le rendre capable de prendre part dans les échanges verbaux authentiques (situation ressemble à celle de la vie quotidienne).

Apprendre une langue étrangère ne se limite pas à l'acquisition des structures morphosyntaxiques de celle-ci, l'interaction authentique tient également une place assez grande. Des éléments fonctionnels et interactifs qui font partie de cet enseignement s'acquièrent automatiquement à travers les échanges en langue étrangère.

Le dialogue comme outil didactique favorisant la communication interpersonnelle dans un cours de langue étrangère, est considérée comme un travail conscient et systématique sur l'emploi de la langue, qui développe chez l'apprenant le fonctionnement de la communication pour en tenir compte dans ses échanges quotidiens. Donc nous pouvons considérer le Dialogue comme outil pédagogique efficace par lequel d'une part l'apprenant s'habitue aux divers types de dialogues qu'il peut rencontrer dans sa vie quotidienne, et d'autre part il pratique ses acquis linguistiques et développe ainsi ses facultés d'expression.

Bibliographie

1-Ouvrages théorique :

1-BOYER.H et RIVERA.M, *Introduction à la didactique du Français langue étrangère*, clé, paris,

2-GOUPIL. Georgette et GUY. Lusignan, *Apprentissage et Enseignement en milieu scolaire*, Edition Gaëtan Morin, Canada,1993

3- LHOTE. Elisabeth, *Enseigner l'oral en interaction*, hachette FLE

5- PERRAUEAU. Michel, *Echanger pour apprendre*, Edition Armand Colin, Paris, 1998

6- SARI. Fewzia et KARA Mostafa, *Lire un texte*, Edition Dar El Gharb

2.Dictionnaires :

1-DUBOIS, Jean et all, *dictionnaire de linguistique science du langage Larousse*, paris, cedex 06, Janvier 2001

3-GALISSON.R et COST.D, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, 1976

2- *Larousse Dictionnaire de Français* , Edition Sejer , 2004

3-Sitographie :

1.[http : // WWW.UHIG.CH/false/sse / teacher / pernoud/PHP](http://WWW.UHIG.CH/false/sse/teacher/pernoud/PHP)

2-<http://www.lb.refer.org/fdlc-bp/bulletin/00mai/orale.htm>

3- http://netia59_ac-like.fr,106_07.pdf

4- wwwaplicit.com/page/débat/cadre: pour-nuls -pdf

5- Vademecum / Dossier proposé par M. Rossini-Mailhé et J. Clisson /

Casnav de l'Académie de Versailles - 2008 cite dans

6_vadeecum_enseignement_et_didactique_pdf.

6-prog-*2am*-fr.doc - LE BLOG DES PROFS DE *FRANCAIS* DE SBA

7-106_07.pdf, p16 (http://netia59_ac-like.fr)

8- doc-rero.ch/record/8687/files/Gaelle_ballestraz.pdf